

# **Elektrische Obstmühle ESE-018**

## **Originalbetriebsanleitung (DE)**



### **Liebe Kundin, lieber Kunde!**

Vorliegende Betriebsanleitung hilft Ihnen, die Obstmühle wirksam zu benutzen.

Beim Einkauf prüfen Sie den in der Tabelle 1 angegebenen Lieferumfang, Vorliegen der äußereren und mechanischen Beschädigungen.

### **ACHTUNG!**

Vor dem Betrieb der Obstmühle lesen Sie die vorliegende Betriebsanleitung aufmerksam und aufbewahren Sie diese für weitere Benutzung als Referenz. Durch Verlust der vorliegenden Betriebsanleitung werden Sie von der Verantwortung für Ihre Einhaltung nicht befreit.

Da die Erzeugnisse ständig verbessert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, die Bauausführung und Außenansicht der Obstmühle zu ändern, ihre technischen Eigenschaften werden dadurch nicht beeinflusst. Demzufolge kann der Inhalt der Betriebsanleitung mit der eingekauften Obstmühle nicht übereinstimmen. Berücksichtigen Sie das bei dem Lesen der vorliegenden Betriebsanleitung. Außenansicht der Obstmühle kann sich von den Abbildungen in der vorliegenden Betriebsanleitung unterscheiden. Die Obstmühle kann zur zeitweiligen Nutzung oder in Pacht nur den Personen übergeben werden, denen diese Ausführung gut bekannt ist und die geschult wurden, diese Obstmühle zu betreiben, und die die vorliegende Betriebsanleitung gelesen haben. Bei solcher Übergabe soll die Betriebsanleitung mitübergeben werden.

### **1. Allgemeine Hinweise**

- 1.1. Elektrische Obstmühle ESE-018 (nachfolgend als „die Obstmühle“ genannt) ist für Zerkleinerung von Äpfeln, Birnen, Weintrauben und sonstigem Obst und Beeren, sowie auch Gemüsen (außer Steinobst wie Pflaumen, Aprikosen usw.) in der Hauswirtschaft und in den kleinen Farmbetrieben bestimmt.
- 1.2. Die Obstmühle kann in den Kantinen und Küchen für Personal oder Kunden in den Geschäften, Büros, Restaurants, Imbissstuben, auf den Kreuzfahrtschiffen und Flugzeugen usw. nicht benutzt werden.
- 1.3. Benutzung der Obstmühle zu den durch die vorliegende Betriebsanleitung nicht vorgesehenen Zwecken gilt als Verstoß gegen die Voraussetzungen der Garantieleistungen, dadurch wird die Gültigkeit der Garantieverpflichtung des Herstellers erlöscht.
- 1.4. Der Hersteller trägt keine Haftung und verpflichtet sich nicht, das Erzeugnis kostenlos zu reparieren, den Wert des Erzeugnisses zurückzuzahlen und/oder die Kosten bei den Beschädigungen oder Defekten, die infolge der zweckfremden Verwendung der Obstmühle entstehen, bei der Verletzung der Voraussetzungen der vorliegenden Betriebsanleitung oder der Rechtsvorschriften im Benutzungsland, sowie auch bei dem Eintritt der unter Ziff. 11.4 der vorliegenden Betriebsanleitung angegebenen Fällen zu erstatten.
- 1.5. Die Obstmühle ist für den Betrieb im Raum oder unter der Überdachung bei der Umgebungstemperatur von 0°C bis + 40°C bestimmt.
- 1.6. Bei dem Betrieb und Lagerung soll Absturz und Prellen vermieden werden.

### **2. Lieferumfang und Konstruktion der elektrischen Obstmühle ESE-018**

Tabelle 1.

Lieferumfang der Obstmühle ESE-018

Komponente	Anzahl (St.)
Obstmühle	1

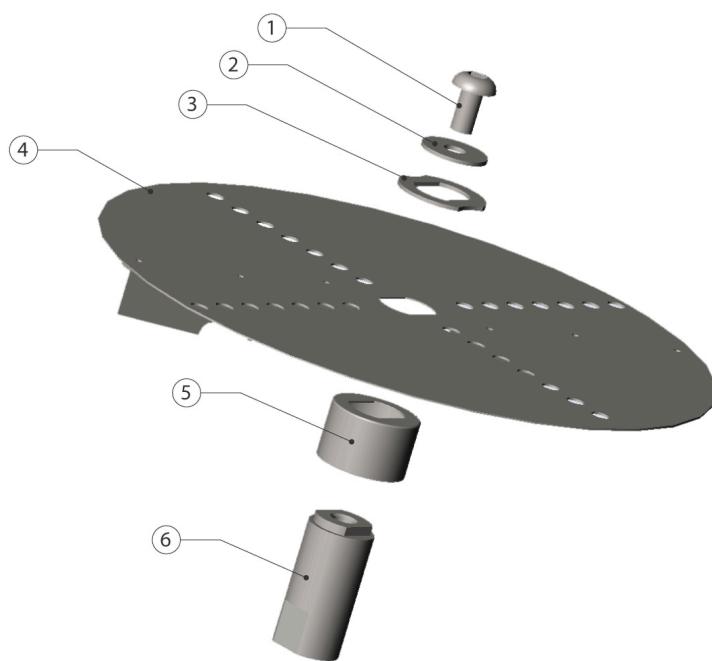
## Konstruktion der Obstmühle

- 1 – Oberer Gehäusedeckel der Obstmühle
- 2 – Unterteil des Gehäuses der Obstmühle
- 3 – Zerkleinerungsscheibe
- 4 – Motor
- 5 – Kontaktplatte des Motors
- 6 – Schalter
- 7 – Stromkabel



## Montage der Zerkleinerungsscheibe

- 1 – Fixierbolzen
- 2 – Rundscheibe
- 3 – Profilierte Scheibe
- 4 – Schnidscheibe
- 5 – „Becher“
- 6 – Reduzierbuchse



### **3. Technische Daten der elektrischen Obstmühle ESE-018**

Motorleistung:	0,22 kW
Leistungsfähigkeit:	200-300 kg/h
Füllöffnungs durchmesser:	85 mm
Abmessungen:	23x34x43 cm
Gewicht:	8,5 kg
Versorgungsspannung:	230V, 50 Hz
Drehzahl des Elektromotors:	1300 U/min
Material des Gehäuses, der Schneidscheibe	rostfreier Lebensmittelstahl

### **4. Allgemeine Sicherheitsvorschriften**

- 4.1. Lesen Sie die vorliegende Betriebsanleitung aufmerksam. Bevor Sie die Obstmühle benutzen, machen Sie sich mit der Obstmühle vertraut. Halten Sie die Sicherheitsvorschriften bei dem Betrieb des Erzeugnisses ein. Verletzung der Vorschriften der vorliegenden Betriebsanleitung und der Sicherheitsvorschriften kann zu den Unfällen führen.
- 4.2. Die Obstmühle kann nur von einer Person betrieben werden. Dritte sollen Sicherheitsabstand einhalten. Kinder und besonders die Tiere sollen außerhalb des Platzes des Betreibens der Obstmühle sein.
- 4.3. Bei der Müdigkeit, unter Einfluss der Arzneimittel, unter Drogen- und Alkoholeinfluss dürfen Sie nicht die Obstmühle benutzen.
- 4.4. Die Obstmühle darf nur am Tage oder bei der guten Kunstbeleuchtung betrieben werden.

### **5. Sicherheitsvorschriften während des Betriebs**

#### **ACHTUNG!**

**Die Obstmühle wird zum Einphasennetz angeschlossen, das mit dem Fehlerschutzschalter für Ableitungsstrom von 30 mA, mit dem Überlast- und Kurzschlusschutz (Selbstschalter für Strom von 6-10A) und mit der Schutzerdung ausgerüstet ist.**

- 5.1. Die Obstmühle soll nur in die Schutzkontaktsteckdose eingeschlossen werden.**
- 5.2. Vor dem Beginn der Arbeit soll die Obstmühle befestigt werden, damit Abkippen des Erzeugnisses während der Arbeit vermieden werden kann.
- 5.3. Das Gerät soll zum Stromnetz nur nach der Überprüfung aller Befestigungen und der Sicherheit der Montage aller Bauelemente angeschlossen werden.
- 5.4. Vermeiden Sie das Kontakt der Haare, Kleidung und Handschuhe mit den rotierenden Teilen der Obstmühle.
- 5.5. Die Obstmühle soll ausschließlich bestimmungsgemäß benutzt werden, also für Zerkleinerung von Obst, Beeren und Gemüse (außer Steinobst wie Pflaumen, Aprikosen usw.). Sie darf nicht für Zerkleinerung von gefrorenem Obst, Beeren und Gemüse, sowie auch Eiswürfeln verwendet werden.
- 5.6. Bei dem Blockieren der Zerkleinerungsscheibe soll die Obstmühle sofort vom Stromnetz getrennt werden. Sie soll von eingeklemmten Obststücken, Beeren und Gemüse gereinigt werden, danach kann die Arbeit fortgesetzt werden.
- 5.7. Es soll Zustand des Kabels regelmäßig geprüft werden, die Obstmühle kann nur bei dem unbeschädigten Kabel betrieben werden. Bei der Beschädigung des Stromkabels soll dieser durch den Hersteller, seinen Wartungsvertreter oder durch eine andere qualifizierte Person ersetzt werden.
- 5.8. Bei der Feststellung der Störungen oder der Beschädigung, die die Arbeitssicherheit oder Funktionsfähigkeit des Geräts beeinflussen können und durch den Betreiber nicht beseitigt werden können, ist die Benutzung der Obstmühle verboten.
- 5.9. Zum Betreiben der Obstmühle sind nur körperlich und geistig gesunde Personen ohne Störungen der sensorischen Fähigkeiten im Alter über 18 Jahre zugelassen, die die Betriebsanleitung in Kenntnis genommen haben. Die Betriebsanleitung soll in einem für den Betreiber erreichbaren Ort aufbewahrt werden.
- 5.10. Die Obstmühle soll für Kinder unzugänglich aufbewahren werden.
- 5.11. Während der Arbeit mit der Obstmühle soll die Sicherheit der Personen, die sich außerhalb der Arbeit des Geräts befinden, aufmerksam eingehalten werden.

- 5.12. Bei der Entnahme der Schneidscheibe seien Sie aufmerksam, da es Gefahr besteht, mit den Messern verletzt zu werden.
- 5.13. Demontage und Spülung der Obstmühle werden nach dem vollständigen Stoppen der rotierenden Teile und nach der Trennung vom Stromnetz durchgeführt.
- 5.14. Es soll regelmäßige technische Wartung und Reinigung der Maschine durchgeführt werden.
- 5.15. Bei dem Festsitzen des Motors ist die Obstmühle vom Netz mit Schalter freizuschalten. Der Stecker soll aus der Steckdose herausgezogen werden. Die Obstmühle soll demontiert und von den in der Schneidscheibe eingeklemmten Reststücke gereinigt werden. Ist Motor aus anderen Gründen eingeklemmt, so muss man sich an zugelassenes Servicezentrum oder an die anderen qualifizierten Personen zur Beseitigung der Störung wenden.
- 5.16. Bei dem Kurzschluss des Motors der Obstmühle soll die Obstmühle durch die Trennung des Steckers von der Steckdose ausgeschaltet werden, man muss sich an zugelassenes Servicezentrum oder an die anderen qualifizierten Personen wenden.
- 5.17. Sollte das Wasser auf die Obstmühle eintreten, so ist die Obstmühle durch die Trennung des Steckers von der Steckdose auszuschalten und soll der Stecker von der Steckdose getrennt werden. Die Obstmühle wird mit Putzlappen abgewischt und getrocknet werden. Man muss sich an zugelassenes Servicezentrum oder an die anderen qualifizierten Personen wenden.
- 5.18. Bei der mechanischen Instabilität (erhöhte Schwingung usw.) ist die Obstmühle mit dem Schalter auszuschalten. Es ist den Stecker von der Steckdose zu trennen. Einspannung aller Bolzen zu prüfen. Ist die Störung nicht beseitigt, so muss man an zugelassenes Servicezentrum oder an die anderen qualifizierten Personen wenden.
- 5.19. Wird die Obstmühle aus irgendwelchen Gründen nicht benutzt, so soll sie von dem Spannungsnetz durch die Trennung des Steckers mit der Steckdose abgeschaltet werden.

## **6. Es ist verboten:**

- 6.1. Die Obstmühle ohne ordnungsgemäß installierten oberen Gehäusedeckel der Maschine einzuschalten.
- 6.2. Mit den Händen die rotierenden Teile während der Arbeit der Obstmühle zu berühren.
- 6.3. Irgendwelche Werkzeuge oder Gegenstände in die Zerkleinerungsöffnung während der Arbeit zu stecken, abgesehen von dem zur Zerkleinerung bestimmten Material.
- 6.4. Hände in die Füllöffnung während der Arbeit zu stecken.
- 6.5. Das Gerät mit dem beschädigten Stromkabel zu benutzen.
- 6.6. Die Obstmühle darf nicht von den Kindern im Alter unter 18 Jahre, sowie auch von den Personen mit den beschränkten körperlichen, sensorischen oder geistlichen Fähigkeiten betrieben werden.
- 6.7. Die Obstmühle darf nicht unter Regen, Schnee oder im Freien betrieben werden.
- 6.8. Obst, Beeren und Gemüse sollen in den Annahmebunker aus einer Höhe mindestens von 0,5 m ab der Schneidscheibe gegeben werden.
- 6.9. Gehäuse des Geräts soll mit Wasserstrahl oder mit den chemischen Reinigungsmitteln gereinigt werden. Unter dem Wasserstrahl darf nur abnehmbare Scheibe mit Messern und oberer Deckel gereinigt werden. Gehäuse des Geräts kann mit dem feuchten Putzlappen oder Schwamm gereinigt werden, man muss dabei Eintritt der Feuchtigkeit in das Gerät vermeiden.
- 6.10. Selbstreparatur der Obstmühle oder Versuche, ihre Bauart zu ändern, sind verboten. Reparatur soll durch spezialisiertes Wartungszentrum durchgeführt werden.
- 6.11. Es ist verboten, Gehäuse der Obstmühle, darunter auch Motor der Obstmühle ins Wasser einzusenken, oder diese unter Wasserstrahl zu bringen.

## **7. Vorbereitung der Arbeit**

- 7.1. Das Erzeugnis von der Verpackung zu befreien. Vor der ersten Benutzung der Obstmühle sollen alle Bauteile, die mit dem Saft kontaktieren, mit Schwamm und Reinigungsmittel gewaschen werden. Es ist zu beachten, damit das Wasser und Schnee auf Motor der Obstmühle nicht eintritt.
- 7.2. Das Erzeugnis wird auf der ebenen Fläche, z.B. auf der Tischkante eingestellt, es wird Behälter für Sammlung des zerkleinerten Obstes, Beeren und Gemüse unter Ausgangsöffnung der Obstmühle eingestellt.
- 7.3. Die Obstmühle wird an der Tischoberfläche befestigt**, z.B., mit der Montagezwinge oder 2 Schrauben (an der Kontaktplatte am hinteren Rand gibt es zwei Öffnungen für Befestigungsschrauben / Bohrschrauben).

## **8. Arbeitsablauffolge.**

- 8.1. Obst, Beere und Gemüse zu waschen, wenn sie an der Erde gepflückt wurden (da die Partikeln der Erde an den Früchten die Schneidscheibe abstumpfen und Geschmack des Saftes verschlechtern können).
- 8.2. Stecker in die Steckdose mit der Erdung zu stecken und die Obstmühle durch die Betätigung des Schalters am Gehäuse des Motors einzuschalten.
- 8.3. Mit der Zerkleinerung der Früchte zu starten, diese in den Annahmebunker nachzufüllend. Den Füllzustand des Behälters mit den zerkleinerten Früchten zu beachten, Behälter soll regelmäßig entleert werden, sonst gibt es kein Platz für Früchte und die Zerkleinerungsscheibe gesperrt werden kann.
- 8.4. Nach der Beendigung der Arbeit mit der Obstmühle wird sie durch die Betätigung des Schalters ausgeschaltet, der Stecker wird aus der Steckdose herausgezogen.
- 8.5. Nach der Verwendung der Obstmühle wird der obere Gehäusedeckel der Maschine durch Lockerung von 4 Flügelmuttern abgenommen, Schneidscheibe wird auch abgenommen, indem der Fixierbolzen mit dem Schlüssel gelockert wird, die Restbestände des zerkleinerten Rohstoffs werden entfernt und beide Bauteile des Gehäuses der Obstmühle und die Schneidscheibe werden mit Wasser gespült, dabei soll man Eintritt des Wassers auf Motor vermieden werden. Gehäuse des Gerätes darf ausschließlich mit dem feuchten Putzlappen oder Schwamm gereinigt werden, ohne dass die Feuchtigkeit in das Gerät eintritt. Nach der Durchspülung der Obstmühle werden alle Teile abgewischt und getrocknet.

Auf der Webseite oder auf unserem YouTube-Kanal können Sie Video über die Arbeit mit der Obstmühle einsehen:

<https://www.youtube.com/channel/UCKFdbuOASzI3aWwq2rgMoBA/videos>



## **9. Wartung.**

- 9.1. Am Ende jedes Arbeitstages soll die Obstmühle gereinigt werden (Ziff.8.5).
- 9.2. Ist die Schneidscheibe abgestumpft, so kann diese mit der Rundfeile oder Fräse für Metall geschliffen werden, dafür soll man sich an das zugelassene Wartungszentrum oder an die anderen qualifizierten Personen wenden.
- 9.3. Zustand des Motors und des Stromkabels soll regelmäßig geprüft werden. Beim Bedarf wenden Sie sich an das zugelassene Wartungszentrum oder an die anderen qualifizierten Personen.
- 9.4. Bei der Durchführung der Wartungsarbeiten, des Ersatzes der Teile, Reinigung usw. soll das Erzeugnis von dem Strom durch Herausziehen des Steckers aus der Steckdose getrennt werden.

## **10. Lagerung.**

Die Obstmühle soll im trockenen belüfteten Raum gelagert werden, geschützt von Niederschlägen, direkter Sonnenstrahlung und Baustaub. Vorhanden der Dämpfe von Säuren, Laugen und sonstigen aggressiven Beimischungen in der Luft ist nicht zulässig. Die Obstmühle wird unzugänglich für die Kinder aufbewahren.

## **11. Herstellergarantien.**

11.1. Der Hersteller garantiert störungsfreies Funktion des Erzeugnisses bei der Einhaltung der Lagerungsregeln, Montage- und Betriebsvorschriften, die in der vorliegenden Betriebsanleitung angegeben sind, sowie Einhaltung der staatlichen Normungsvorschriften im Land der Benutzung des Erzeugnisses.

11.2. Garantiefrist für Erzeugnis ist durch den Hersteller festgesetzt und beträgt 24 Monate ab dem Tag des Verkaufs der Ware dem Benutzer. Sollte kein Datum des Verkaufs angegeben werden, so beginnt die Garantiefrist mit dem Datum der Herstellung des Erzeugnisses.

11.3. Der Hersteller verpflichtet sich, während der Garantiedauer Reparaturarbeiten bei Erfüllung der folgenden Bedingungen kostenlos durchzuführen:

- das Erzeugnis wurde in strenger Übereinstimmung mit der vorliegenden Betriebsanleitung betrieben, sonst wird das Erzeugnis auf Rechnung des Käufers repariert;
- positiver Bescheid der Facharbeiter der Qualitätsabteilung des Herstellers über die Durchführung der Garantiereparatur des Erzeugnisses;
- das Erzeugnis ist im sauberen Zustand ohne mechanische Beschädigungen im vollständigem Lieferumfang bereitgestellt;
- Vorliegen des Antrags des Betreibers unter Angabe der Ursachen des Ausfalls des Erzeugnisses, Fotos oder Video;
- Vorliegen des technisch begründeten Protokolls, erstellt durch die Handelsorganisation;
- Vorliegen des Kaufzettels, des Überweisungsauftrags oder sonstiges Dokumentes, das den Kauf des Erzeugnisses bestätigt.

11.4. Herstellergarantien gelten für folgende Fälle nicht:

- Beschädigung infolge der vorsätzlichen und/oder fahrlässigen Handlungen des Betreibers bei der Benutzung des Erzeugnisses;
- bei dem Ausfall oder Beschädigung des Erzeugnisses infolge des Elementarereignisses, der rechtswidrigen Handlungen der Dritten;
- bei den Beschädigungen infolge des Eintritts der Fremdkörper, Gegenständen, Flüssigkeiten ins Erzeugnis;
- wenn die Störung durch direkte oder unmittelbare Wirkung der mechanischen Kräfte, chemische, thermische oder physikalische Einwirkung verursacht wurde;
- bei der durch die vorliegende Betriebsanleitung nicht vorgesehenen Demontage des Erzeugnisses, der Änderung der Konstruktion und bei anderen Eingriffen.

SIA Apple Press Ltd haftet nicht und verpflichtet sich nicht, immateriellen und materiellen Schaden zu erstatten, wenn Schaden jeder Art dem Benutzer oder den anderen natürlichen Personen, einschl. Kinder und Tiere, sowie auch ihrer Gesundheit (Körperverletzungen oder psychologisches Trauma) bei dem Betrieb der Obstmühle infolge der Nichteinhaltung der Vorschriften der vorliegenden Betriebsanleitung und aus den von Hersteller nicht zu vertretenden Gründen verursacht wurden. Beim Eintritt der oben angegebenen Umstände wird ganze Verantwortung zur Schadenerstattung dem Verletzter oder der schuldigen Person auferlegt. SIA Apple Press Ltd haftet für keine negativen Folgen aus der Nichteinhaltung der Vorschriften der vorliegenden Betriebsanleitung bei dem Betrieb des Erzeugnisses, sowie auch aus der selbstständigen Änderung der Konstruktion dieses Erzeugnisses.

### **Hersteller:**

SIA «Apple Press Ltd»

Registrierungsnummer: 40203130458

USt.-ID-Nr.: LV40203130458



Sitz: Maskavas iela 260K-1-13, Riga, LV-1063, Latvia

✉ info@applepress.com

📞 (+371) 29715457

📍 Višķu iela 14b, LV-1063,  
Rīga, Latvija

🏠 www.apple-presses.com

